



ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES.

Compresor lubricado por aceite.

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES.

Compresor lubrificado a óleo.

FR

MANUEL D'INSTRUCTIONS.

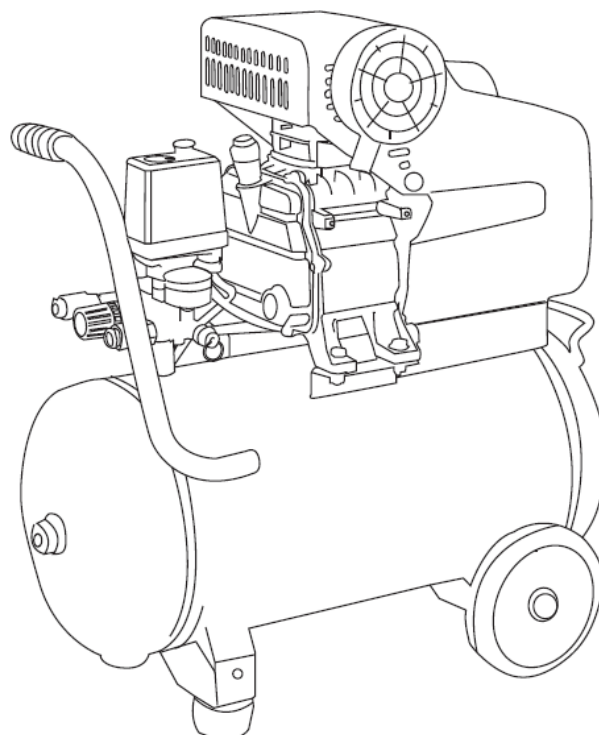
Compresseur lubrifié à l'huile.

EN

INSTRUCTION MANUAL.

Oil lubricated compressor.

SL24 – SL50



Rev. 230811

ES
ÍNDICE

SECCIÓN	PÁG.
Introducción.	3
Normas generales de seguridad.	3
Normas de seguridad adicionales.	4
Descripción de los elementos.	5
Principios de funcionamiento.	5
Especificaciones técnicas.	6
Puesta en marcha y operación.	6
Mantenimiento.	7
Almacenamiento.	7
Solución de problemas.	8
Garantía.	8
Protección del medio ambiente.	9
Despiece.	31
Lista de componentes.	32
Declaración UE de conformidad.	34


ADVERTENCIA:

Lea atentamente el manual completo antes de intentar usar este compresor

PT
ÍNDICE

SECCIÓN	PÁG.
Introdução.	10
Regras gerais de segurança.	10
Regras de segurança adicionais.	11
Descrição dos elementos.	12
Princípio operacional.	12
As especificações técnicas.	13
Arranque e operação.	13
Manutenção.	14
Armazenagem.	14
Solução de problemas.	15
Garantia.	15
Proteção Ambiental.	16
Vista expandida.	31
Lista de componentes.	32
Declaração de conformidade da UE.	34


ADVERTÊNCIA:

Leia atentamente o manual completo antes de intentar usar este compressor.

FR
TABLE DES MATIÈRES

SECTION	PAGE
Introduction.	17
Règles générales de sécurité.	17
Règles de sécurité supplémentaires.	18
Description des éléments.	19
Principes de fonctionnement.	19
Spécifications techniques.	20
Mise en service et exploitation.	20
Maintenance.	21
Espace de rangement.	21
Solution de problèmes.	22
Garantie.	22
Protection environnementale.	23
Vue éclatée.	31
Liste des composants.	32
Déclaration de conformité UE.	34


MISE EN GARDE :

Veuillez lire attentivement l'intégralité du manuel avant d'essayer d'utiliser ce compresseur.

EN
INDEX

SECTION	PAGE
Introduction.	24
General safety rules.	24
Additional safety rules.	25
Description of the elements.	26
Operating principles.	26
Technical specifications.	27
Start up.	27
Maintenance.	28
Storage.	28
Problem solving.	29
Warranty.	29
Environmental Protection.	30
Exploded view.	31
List of components.	32
EU declaration of conformity.	34


WARNING:

Read the entire manual carefully before attempting to use this compressor.

INTRODUCCIÓN.

Agradecemos la confianza depositada en nuestra marca y esperamos que el compresor que acaba de adquirir le sea de gran utilidad. Su máquina tiene muchas características que harán su trabajo más rápido y fácil. Seguridad, comodidad y confiabilidad fueron tenidos como prioridad para el diseño de este equipo, que hace fácil el mantenimiento y la operación.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD.



¡ADVERTENCIA! Estas instrucciones se han desarrollado para facilitarle la instalación, operación y mantenimiento adecuado del equipo. Lea atentamente el manual completo antes de la puesta en marcha del compresor para comprender sus funcionalidades y reducir riesgos durante su operación. Lea y entienda todas las instrucciones. Asegúrese de prestar atención a todas las advertencias y precauciones a lo largo de este manual. La falta de seguimiento de las instrucciones contenidas en este manual puede dar lugar a descargas eléctricas, y/o lesiones personales graves.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

ÁREA DE TRABAJO.

- Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada. Mesas desordenadas y áreas oscuras pueden causar accidentes.
- No use el compresor en atmósferas explosivas, tales como frente a la presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. La herramienta eléctrica genera chispas que pueden provocar incendios.

SEGURIDAD ELÉCTRICA.



¡ADVERTENCIA!

- Antes de conectar el compresor a una fuente de energía (toma de red, generador, etc.) asegúrese que el voltaje que se proporciona sea el mismo que el mencionado en la placa de datos técnicos del equipo. Una fuente de potencia mayor que la especificada para el compresor puede ocasionar lesiones serias para el usuario, así como también daños al equipo.
- Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra tales como tubos, radiadores y refrigeradores. Hay un aumento del riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo se conecta a tierra.
- No exponga el compresor a la lluvia ni a condiciones de humedad. La entrada de agua en el equipo aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No dañe el cable. Nunca use el cable para llevar el compresor ni tire del cable para sacarlo de la toma de corriente. Mantenga el cable lejos del calor, del aceite, de bordes afilados y partes móviles. Reemplace los cables dañados inmediatamente. Los cables dañados incrementan los riesgos de descarga eléctrica.
- Cuando esté usando el compresor al aire libre, si lo requiere, use un prolongador para exteriores. Estos prolongadores están pensados para trabajar en exteriores y reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Es recomendable que use un dispositivo de seguridad adecuado, tal como un interruptor térmico y diferencial cuando está usando equipos eléctricos.

SEGURIDAD PERSONAL.

- Manténgase alerta, mire lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté usando el compresor. No lo use cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de distracción mientras está trabajando con el equipo puede tener como resultado una lesión grave.
- Las advertencias, precauciones e instrucciones de este manual, no cubren todas las posibles situaciones que puedan darse. El buen sentido común del operario y su propia precaución, son factores que no pueden fabricarse con el compresor.
- Tenga siempre cuidado al usar el compresor. Manténgalo fuera del alcance de observadores y niños. Trabaje siempre con los equipos de protección adecuados al trabajo que vaya a realizar (mascarillas, gafas, etc.)

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA COMPRESORES DE AIRE.



¡ADVERTECNIA!: El aire comprimido es una forma de energía potencialmente peligrosa, tenga siempre mucho cuidado al utilizar el compresor y observe especial atención a las advertencias realizadas en este manual.

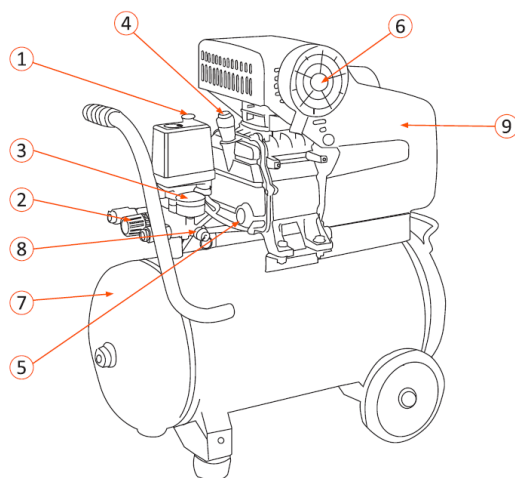


¡ADVERTECNIA!: El compresor se pone en funcionamiento de forma intempestiva para recargar el aire en el depósito, como resultado de la secuencia normal de trabajo programado.

- Situar el compresor en un área limpia, seca y bien ventilada, con una temperatura ambiente comprendida entre +5°C y +40°C.
- El compresor deberá estar situado a una distancia mínima de un metro de la pared o cualquier otra obstrucción que interfiera en el flujo de aire.
- Coloque el compresor en una superficie lisa y nivelada.
- Mantenga limpios los laterales y demás áreas colindantes que puedan recoger polvo o suciedad. Un compresor limpio funciona mejor y tiene una mayor duración.
- No coloque trapos, recipientes u otros materiales en lo alto del compresor que pudieran obstruir las aberturas de ventilación o la admisión de aire en los ventiladores, para poder mantener la temperatura adecuada de operación.
- No fuerce el compresor. Úselo siguiendo las especificaciones, así realizará mejor y de manera más segura el trabajo para el que fue diseñado.
- Utilice siempre el interruptor (1) para encender y apagar el compresor. No utilice el equipo si el interruptor no funciona correctamente.
- Utilice el asa de transporte (2) para desplazar el compresor.
- Vacíe el depósito del compresor a través del purgador (9) cuando termine el trabajo o para su transporte o almacenamiento.
- Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de hacer algún ajuste, mantenimiento, cambiar accesorios o guardar el compresor. Estas medidas preventivas reducen el riesgo de que el equipo se ponga en funcionamiento accidentalmente.
- Almacene las máquinas eléctricas fuera del alcance de los niños y cualquier otra persona que no esté capacitada en el manejo. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios que no están capacitados. Mantenga siempre el equipo en buen estado. Un compresor correctamente mantenido tiene menos probabilidades de sufrir averías o provocar accidentes.
- Nunca dirija el chorro de aire hacia personas, animales ni hacia el propio cuerpo.

- Utilice siempre gafas de seguridad para proteger los ojos contra los objetos que pudieran ser proyectados por el chorro de aire.
- Nunca dirija el chorro del líquido pulverizado por las herramientas conectadas al compresor hacia éste.
- Cuando se realice el mantenimiento del compresor deben usarse únicamente los recambios o accesorios recomendados por el fabricante. Siga las instrucciones en la sección de mantenimiento de este manual. El uso de piezas no autorizadas o la falta en el seguimiento de las instrucciones de mantenimiento pueden ocasionar riesgos de descargas eléctricas o
- No altere o use mal el compresor. Este equipo fue construido con precisión. Cualquier alteración o modificación no especificada es un mal uso y puede producir situaciones peligrosas.
- Nunca deje el compresor expuesto a condiciones meteorológicas adversas como la lluvia, neblina, nieve o sol intenso.
- La reparación del compresor debe ser llevada a cabo solamente por personal cualificado. La reparación o el mantenimiento realizado por una persona no cualificada puede generar riesgos de lesiones.
- No manipular, ni perforar ni soldar el depósito. En caso de defectos u óxido, contacte con nuestros servicios técnicos.

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS.



- 1 Presostato con interruptor ON/OFF.
- 2 Regulador de presión.
- 3 Manómetro.
- 4 Tapón entrada de aceite.
- 5 Visor del nivel de aceite.
- 6 Filtro de aire.
- 7 Depósito.
- 8 Válvula de seguridad.
- 9 Cubierta del motor..

PRINCIPIOS DE FUNCIONAMIENTO.

Para comprimir el aire, el pistón se mueve arriba y abajo dentro del cilindro. En el golpe de bajada, el aire se contrae a través de la válvula de entrada. La válvula de descarga permanece cerrada. En el golpe de subida del pistón, el aire se comprime. La válvula de entrada se cierra y el aire comprimido es forzado a dirigirse hacia el depósito a través de la válvula antirretorno.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.

DATOS TÉCNICOS.	SL24	SL50
VOLTAJE / FRECUENCIA.	1~ 230V. – 50Hz.	
POTENCIA MÁXIMA MOTOR.	2,5 HP (1.850W.)	
CAPACIDAD DEL DEPÓSITO.	24L.	50L.
PRESIÓN MÁXIMA.	8Bar.	
CAUDAL MÁXIMO DE AIRE ASPIRADO.	250L/MIN.	
R.P.M.	2.850	
NIVEL SONORO LPA = Presión acústica. LWA = Potencia acústica. K = Incertidumbre del dato.	LPA: 73,0 dB(A), KPA: 1,5 dB; LWA: 97,0 dB(A), KWA: 1,5 dB;	

PUESTA EN MARCHA Y OPERACIÓN.



¡ATENCIÓN! Antes de comenzar a operar con su nuevo compresor, por favor, lea atentamente estas instrucciones. Las necesitará para operar con seguridad. Guárdelas para futuras referencias



¡ATENCIÓN! Este compresor está lubricado por aceite. Antes de la primera puesta en marcha (ver sección de mantenimiento):

- Compruebe el nivel de aceite en el visor y añádale si es necesario.

UBICACIÓN DEL COMPRESOR.

Coloque el compresor sobre un suelo firme y nivelado, a una distancia mínima de entre 0,3 y 0,5 metros de una pared o muro que impida una correcta ventilación.

No cubra el motor ni la cabeza compresora con trapos, papeles u otros elementos que impidan su refrigeración.

CONEXIÓN A LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.

- Antes de conectar el compresor a la fuente de alimentación, compruebe que los datos de la placa de características coincidan con los valores de ésta y que todas las conexiones estén bien apretadas, para evitar fugas de aire, malos contactos y sobrecalentamiento. Conecte el compresor a una toma con dispositivos de protección y conexión a tierra.
- Se puede conectar a cualquier toma de corriente monofásica de 230 V ~ 50 Hz que esté conectada a tierra y protegida con 16 A.
- Cables de gran longitud como, por ejemplo, las alargaderas, los prolongadores, etc. causan descensos de tensión y pueden dificultar la marcha del compresor.
- Las bajas temperaturas, inferiores a 5°C, pueden dificultar la marcha del motor.
- **CUANDO EL TRABAJO HA FINALIZADO: DESCONECTE SIEMPRE EL COMPRESOR APAGANDO DESDE EL BOTÓN DEL PRESOSTATO, LUEGO DESENCHUFE EL CABLE DE RED.**

MANTENIMIENTO

(ESTE COMPRESOR ESTÁ LUBRICADO CON ACEITE) CONTROLE SU NIVEL.

- El aceite recomendado es del tipo SAE 15W/40 o similar.
- El primer cambio de aceite debe hacerse después de 100 horas de funcionamiento.
- Controlar regularmente el nivel de aceite en el visor.
- Al finalizar el trabajo vacíe la condensación del aire en el depósito con el purgador.
- Comprobar cualquier ruido inusual o vibración.
- En caso de transporte y/o almacenamiento el compresor no debe exponerse a temperaturas fuera del rango: +5°C a + 40°C.
- En caso de mal funcionamiento o avería, no intente repararlo a menos que se cuente con la cualificación técnica y herramientas adecuadas. Póngase en contacto con uno de nuestros servicios técnicos, que encontrará en nuestra página web www.grupocevik.es.
- Inspeccione el sistema de aire de posibles pérdidas, al menos una vez al mes, aplicando agua jabonosa a todas las juntas. Apriete o reemplace las que descubra que tienen pérdidas.
- Limpie el equipo con una brocha suave o con un paño humedecido, utilizando un solvente biodegradable. No utilice líquidos inflamables como gasolina o alcohol.
- El filtro de aire se coloca en la entrada de aire del compresor y ayuda a evitar que las partículas suspendidas en el aire entren al interior del compresor además reduce significativamente el ruido. Después de ser utilizado por períodos largos de tiempo el filtro debe ser limpiado. El que este sucio hace que la entrada reduzca la cantidad de aire. Por esa razón el filtro debe ser limpiado periódicamente o remplazado regularmente:
 - Retire la tapa del filtro y sustituya el viejo.
 - Remplace con un filtro nuevo y coloque nuevamente la tapa.

ALMACENAJE.

Si se requiere guardar por tiempo prolongado el compresor, entonces:

1. Ponga en la posición de apagado el interruptor de presión.
2. Desenchufe el compresor de la toma de corriente.
3. Vacíe el depósito mediante el purgador situado en la parte inferior.
4. Limpie el compresor para retirar impurezas o polvo.
5. Cubra el compresor, de manera que no le entre el polvo.
6. Coloque el compresor en un lugar seco.
7. No coloque objetos encima.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.

Punto	Descripción	Causa Posible	Solución
1	Interruptor de encendido no actúa.	Pérdida de contacto en alguna conexión eléctrica.	Compruebe las conexiones.
		Presostato dañado.	Contacte con un Servicio Técnico.
2	Arranca pero la marcha es muy lenta	La tensión de alimentación es inferior a 220V.	No utilice un prolongador del cable de alimentación. Busque una fuente de energía alternativa.
3	Pérdida de presión del aire en el depósito o carga muy lenta.	El purgador del depósito no está bien cerrado.	Cerrar el purgador.
		Válvula de seguridad está abierta.	Compruebe la válvula de seguridad, si es necesario reemplácela.
		Filtro de aire sucio u obstruido.	Limpiar o reemplazar.
4	Calentamiento excesivo.	Ventilador de polea tapado o distancia a la pared inferior a 30cm.	Retirar la obstrucción. Cambiar ubicación del compresor.
5	Cualquier otra causa.	Desconocida.	Póngase en contacto con uno de nuestros servicios técnicos.

GARANTÍA.

Duración del periodo de garantía:

- **36 meses**, conforme al R.D. 7/2021 de 27 de abril, que modifica el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los **Consumidores y Usuarios** (*) y otras leyes complementarias, aprobado por el R.D. 1/2007, de 16 de noviembre.
- **12 meses**, para **Empresas o Profesionales** que utilizan el producto para la realización de una actividad con ánimo de lucro.

(*) RD 1/2007. Artículo 3. Concepto general de consumidor y de usuario.

A efectos de esta norma..., son consumidores o usuarios las personas físicas que actúen con un propósito ajeno a su actividad comercial, empresarial, oficio o profesión.

Cobertura: La garantía obliga al fabricante CEVIK S.A. a reparar o sustituir gratuitamente todos los componentes sujetos a defectos de fabricación verificados. Será responsabilidad del Servicio Técnico de CEVIK efectuar la reparación o sustitución en el menor tiempo posible, compatiblemente con los compromisos internos del servicio, sin ninguna obligación de indemnización o reparación por daños directos o indirectos.

Quedan excluidos de la garantía:

- Los materiales de consumo.
- Los daños a personas, animales o cosas provocados por un uso indebido, una instalación incorrecta, modificaciones no aprobadas por el fabricante, impericia del usuario o inobservancia de las normas contenidas en estas instrucciones de uso y funcionamiento.

Vencimiento:

La garantía quedará extinguida en caso de que:

- Se cumpla el periodo de garantía de 36/12 meses contados a partir de la fecha de venta.
- No se hayan observado las instrucciones contenidas en el presente manual.
- Se haya constatado un uso impropio o indebido del producto.
- La máquina se haya utilizado fuera de los parámetros definidos en las especificaciones del producto y en el pedido.
- Se haya manipulado o alterado las características del equipo por personas no autorizadas.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE.

Conforme a las disposiciones de la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) y a su transposición a la legislación nacional, este producto no debe desecharse con la basura doméstica. Si llega el momento de reemplazar la máquina o alguno de sus accesorios o componentes, asegúrese de desecharlos a través del sistema de recogida establecido en su localidad para este tipo de productos.



La separación de desechos de productos usados y embalajes permite que los materiales puedan reciclarse y reutilizarse. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

Estas instrucciones son una traducción de las originales.

INTRODUÇÃO.

Agradecemos a confiança depositada na nossa marca e esperamos que o compressor quem acaba de adquirir é muito útil. A sua máquina tem muitas características que farão o seu trabalho mais rápido e fácil. Segurança, comodidade, confiabilidade foram tidos como prioridade para o desenho desta máquina, que faz fácil a manutenção e a operação.

REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA.



ADVERTÊNCIA: As presentes instruções foram elaboradas para facilitar-vos a instalação, operação e manutenção do equipamento. Leia atentamente o manual completo antes de intentar usar o compressor. Leia e entenda todas as instruções. Assegure-se de prestar atenção a todas as advertências e às precauções ao longo deste manual. A falta de seguimento das instruções listadas abaixo pode dar lugar a descargas eléctricas, fogo e/ou lesões pessoais graves.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

ÁREA DE TRABALHO.

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Mesas desordenadas e áreas escuras podem causar acidentes.
- Não use o compressor em atmosferas explosivas, tais como frente à presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó. A ferramenta eléctrica gera chispas que podem provocar incêndios.

SEGURANÇA ELÉCTRICA.



ADVERTÊNCIA:

- Antes de conectar o cabo de rede a fonte de energia, comprove que os dados da placa de identificação coincidem com os valores desta. Conecte os cabos de alimentação a uma tomada com dispositivos de proteção adequados. Uma fonte de potência maior que a especificada para a máquina pode ocasionar lesões sérias para o usuário, assim como também danos à máquina.
- Evite o contato do corpo com as superfícies conectadas a terra tais como tubos, radiadores e refrigeradores. Há um aumento do risco de descarga eléctrica se o seu corpo se conecta a terra.
- Não exponha o compressor à chuva nem a condições de humidade. A entrada de água na máquina aumentará o risco duma descarga eléctrica.
- Não abuse do cabo. Nunca use o cabo para levar a ferramenta nem puxe do cabo para o sacar da tomada de corrente. Mantenha o cabo longe do calor, do óleo, de bordes afiados e partes móveis. Altere os cabos danificados imediatamente. Os cabos danificados incrementam os riscos de descarga eléctrica.
- Quando esteja usando a máquina ao ar livre, use um prolongador para exteriores. Estas extensões estão pensadas para trabalhar em exteriores e reduzem o risco de descarga eléctrica.
- Recomenda-se o uso de um dispositivo de segurança adequado, como uma chave térmica e diferencial, ao usar equipamentos eléctricos.

SEGURANÇA PESSOAL.

- Mantenha-se em alerta, olhe o que está fazendo e use o sentido comum quando esteja usando o compressor. Não use a máquina quando esteja cansado ou baixo a influência de drogas, álcool ou medicação. Um momento de distração enquanto está trabalhando com a máquina pode ter como resultado uma lesão grave.
- As advertências, precauções e instruções deste manual, não abrangem todas as possíveis situações susceptíveis de ocorrer na prática. O bom senso comum e precaução do operador, são fatores que não podem ser produzidos com o compressor.
- Tenha sempre cuidado ao utilizar o compressor. Manter fora do alcance das crianças e observadores. Use sempre o equipamento de segurança nas condições apropriadas.

REGRAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA COMPRESSOR DE AR.



ADVERTÊNCIA: O ar comprimido é a fonte de energia potencialmente perigosa, Tenha sempre todo o cuidado ao utilizar o compressor e segua com especial atenção as advertências realizadas neste manual.

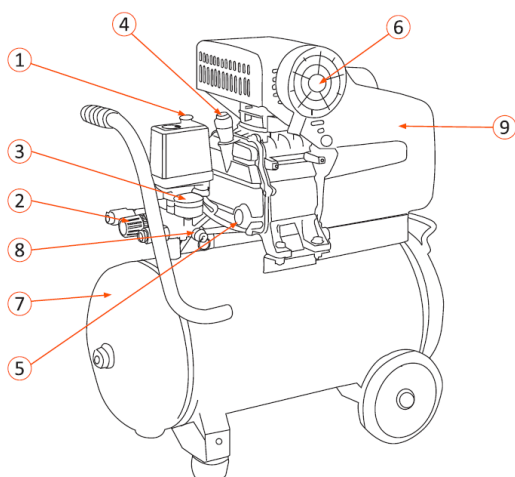


ADVERTÊNCIA: O compressor arranca de forma intempestiva para recarregar o ar no depósito, como resultado de uma sequência de trabalho programado.

- Coloque o compressor numa área limpa, seca e bem ventilada, com temperatura entre +5°C e +40 °C.
- O compressor deve situar-se a uma distância de pelo menos um metro, da parede e outros obstáculos de forma a impedir a passagem de ar.
- Coloque o compressor em uma superfície lisa e nivelada.
- Mantenha os laterais e zonas limítrofes que possam recolher poeira e sujeira sempre limpos. O compressor limpo funciona melhor e possui uma vida útil mais longa.
- Não coloque tapetes, envases e outros materiais sobre o compressor que permitam obstruir as aberturas de ventilação ou da entrada de ar nos ventiladores, para manter a temperatura adequada de trabalho.
- Não force o compressor. Use-o de acordo com as especificações, assim realizará melhor o trabalho e de forma mais segura no regime para o qual foi construído.
- Utilizar sempre o interruptor (1) para ligar ou desligar o compressor. Não use esse equipamento se o interruptor não está a funcionar devidamente. Qualquer máquina que não possa ser controlada com um interruptor, é perigosa e deve ser reparada.
- Utilize a asa de transporte (2) para deslocar o compressor.
- Esvazie o depósito abrindo a válvula de drenagem (9) depois de terminar o trabalho ou para seu transporte ou armazenagem.
- Desconecte a ficha da fonte de energia antes de fazer algum ajuste, trocar acessórios ou guardar a máquina. Estas medidas preventivas reduzem o risco de que a máquina se ligue acidentalmente.
- Armazene as máquinas elétricas fora do alcance das crianças e qualquer outra pessoa que não esteja capacitada no manejo. As ferramentas são perigosas em mãos de usuários que não estão capacitados.
- Não dirija o jato de ar em direção a pessoas, animais nem até ao próprio corpo.

- Proteger os olhos, usando óculo de segurança para evitar os objectos que possam ser lançados pelo jacto de ar.
- Não dirija o jacto do líquido pulverizado pelas ferramentas ligadas ao compressor até este.
- Quando efectua a manutenção do compressor use unicamente partes de substituição idênticas. Siga as instruções na secção de manutenção deste manual. O uso de partes não autorizadas ou a falta no seguimento das instruções de manutenção podem ocasionar riscos de descargas eléctricas ou lesões.
- Não altere ou use mal o compressor. Esta máquina foi construída com precisão. Qualquer alteração ou modificação não especificada é um mau uso e pode produzir situações perigosas.
- NUNCA deixe o compressor exposto, continuamente, a condições climáticas como sol, chuva, neve e umidade excessiva.
- A reparação do compressor deve ser levada a cabo somente por pessoal qualificado. A reparação ou a manutenção realizada por uma pessoa não qualificada pode gerar riscos de lesões.
- Não manipular, nem perfurar, nem soldar o depósito. Em caso de defeitos ou óxido, entre em contato com o nosso serviço técnico.

DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS.



- 1 Interruptor de pressão ON/OFF.
- 2 Regulador de pressão.
- 3 Medidor de pressão.
- 4 Bujão de entrada de óleo.
- 5 Visualizador de nível de óleo.
- 6 Filtro de ar.
- 7 Depósito.
- 8 Válvula de segurança.
- 9 Cobertura do motor..

PRINCÍPIO OPERACIONAL.

Para comprimir o ar, o pistão movimenta-se para baixo e para cima no interior do cilindro. Na descida o ar se contrai através da válvula de entrada. A válvula de descarga permanece fechada. Na subida do pistão, o ar é comprimido. A válvula de entrada se fecha e ar comprimido é forçado dirigir-se para o depósito através da válvula antirretorno.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS.

DADOS TÉCNICOS.	SL24	SL50
TENSÃO / FREQUÊNCIA.	1~ 230V. – 50Hz.	
POTÊNCIA MÁXIMA DO MOTOR.	2,5 HP (1.850W.)	
CAPACIDADE DO DEPÓSITO.	24L.	50L.
PRESSÃO MÁXIMA.	8Bar.	
FLUXO MÁXIMO DE AR ADMITIDO.	250L/MIN.	
R.P.M.	2.850	
NÍVEL DE SOM LPA = Pressão acústica. LWA = Potência acústica. K = Incerteza de dados.	LPA: 73,0 dB(A), KPA: 1,5 dB; LWA: 97,0 dB(A), KWA: 1,5 dB;	

ARRANQUE E OPERAÇÃO.



ATENÇÃO: Antes de começar o trabalho com seu novo compressor, por favor, Leia atentamente estas instruções, guarde-as num lugar seguro para utilizações posteriores, torne-as acessíveis aos outros.



ATENÇÃO!: Este compressor é lubrificado com óleo. Antes da primeira inicialização (consulte a seção de manutenção):

- Verifique o nível de óleo no visor e adicione se necessário.

LOCALIZAÇÃO DO COMPRESSOR.

Coloque o compressor sobre piso firme e nivelado, a uma distância mínima de 0,3 – 0,5 metros de uma parede ou parede que impeça a ventilação adequada.

Não cubra o motor, os cabeçotes do compressor ou com trapos, papéis ou outros itens que impeçam o resfriamento.

CONEXÃO À FONTE DE ALIMENTAÇÃO

- Antes de conectar o cabo de rede a fonte de energia, comprove que os dados da placa de identificação coincidem com os valores desta. Conecte os cabos de alimentação a uma tomada com dispositivos de proteção adequados. Assegure-se que a linha de alimentação principal esteja conectada a terra corretamente e controle que todas as conexões estejam firmes, para evitar maus contatos e sobreaquecimento.
- O compressor está equipado com um cabo de alimentação com um plugue aterrado. Isso pode ser conectado a qualquer tomada de aterramento de 230 V ~ 50 Hz protegida por 16A.
- Cabos de grande comprimento, como p. ex. as extensões, os tambores de enrolamento, etc. eles causam quedas de tensão e podem atrapalhar a operação da máquina.
- As baixas temperaturas, inferiores a 5 ° C, podem dificultar o funcionamento do motor.
- **QUANDO O TRABALHO TERMINOU: DESLIGUE SEMPRE O COMPRESSOR DESLIGADO PRIMEIRO O BOTÃO DO INTERRUPTOR, DESLIGUE O CABO DE REDE.**

MANUTENÇÃO. (ESTE COMPRESSOR SI PRECISA DE ÓLEO). CONTROLE SEU NÍVEL.

- O óleo recomendado é o tipo SAE 15W / 40 ou similar.
- A primeira troca de óleo deve ser feita após 100 horas de operação.
- Verifique regularmente o nível de óleo no visor.
- No final do trabalho, drene a condensação do ar do tanque com dreno.
- Verifique se há qualquer ruído ou vibração incomum.
- Em caso de transporte e / ou armazenamento, o compressor não deve ser exposto a temperaturas fora da faixa: + 5°C a + 40°C.
- No caso de mau funcionamento ou avaria, não tente repará-lo, a menos que tenha as qualificações técnicas e ferramentas adequadas. Contacte um dos nossos serviços técnicos, que poderá encontrar no nosso site www.grupocevik.es.
- Inspeccione o sistema de ar para possíveis vazamentos pelo menos uma vez por mês, aplicando água com sabão em todas as juntas. Aperte ou substitua qualquer um que você descobrir que está vazando.
- Limpe o equipamento com escova macia ou pano úmido, utilizando solvente biodegradável. Não use líquidos inflamáveis como gasolina ou álcool.
- O filtro de ar é colocado na entrada de ar do compressor e ajuda a evitar que partículas transportadas pelo ar entrem no interior do compressor e reduz significativamente o ruído. Depois de um longo período de uso, o filtro deve ser limpo. O fato de estar sujo faz com que a entrada reduza a quantidade de ar. Por este motivo, o filtro deve ser limpo periodicamente ou substituído regularmente:
 - Remova a tampa do filtro e substitua a antiga.
 - Substitua por um novo filtro e coloque a tampa novamente.

ARMAZENAGEM.

Se você precisar armazenar o equipamento por um longo tempo, então:

1. Coloque o interruptor de pressão na posição desligado.
2. Desconecte o equipamento do contato elétrico.
3. Esvazie o tanque através da válvula de segurança.
4. Limpe o compressor para remover impurezas ou poeira.
5. Cubra o compressor, para que não entre poeira.
6. Coloque o compressor em um local seco.
7. Não coloque objetos em cima.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.

Ponto	Descrição	Possível causa	Solução
1	Interruptor de ligado não funciona.	Falha de contacto em alguma ligação eléctrica.	Verifique as conexões.
		Presostato danificado.	Contacte o Serviço de Assistência.
2	Começa mas a marcha é muito lenta	A tensão de rede é inferior a 220V.	Não utilize um cabo de extensão. Busquei uma fonte de energia alternativa.
3	Perda de pressão de ar no depósito ou baixa velocidade de carregamento.	Válvula de drenagem não se encontra fechada correctamente.	Fechre a válvula de drenagem.
		Válvula de segurança está aberta.	Comprove a válvula de segurança se o problema persistir, substitua-a.
		Filtro de ar sujo ou obstrução.	Limpar ou substituir.
4	Aquecimento excessivo.	Ventilador da polia obstruído ou distância da parede inferior a 30 cm.	Remova a obstrução. Mude a localização do compressor.
5	Qualquer outra causa.	Desconhecida.	Contacte o Serviço de Assistência.

GARANTÍA.

Duração do período de garantia:

- **36 meses**, de acordo com R.D. 7/2021, de 27 de abril, que altera o texto consolidado da Lei Geral de Defesa do Consumidor e Usuários (*) e demais leis complementares, aprovadas por R.D. 1/2007, de 16 de novembro.
- **12 meses**, para Empresas ou Profissionais que utilizem o produto para realizar uma atividade com fins lucrativos.

(*) Real Decreto 1/2007. Art. 3º Conceito geral de consumidor e usuário.

Para os efeitos desta norma..., consumidores ou usuários são pessoas físicas que atuam com finalidade alheia ao seu comércio, negócio, ofício ou profissão.

Cobertura: A garantia obriga ao fabricante a reparar o substituir gratuitamente todos os componentes sujeitos a defeitos verificados. Será responsabilidade do Serviço Oficial de Assistência Técnica efetuar a reparação ou substituição no menor tempo possível, compativelmente com os compromissos internos do serviço, sem nenhuma obrigação de indemnização ou reparação por danos diretos ou indiretos.

Ficam excluídos da garantia:

- Os materiais de consumo.
- Os danos a coisas ou pessoas provocadas por um uso incorreto ou indevido, uma instalação incorreta, modificações não aprovadas pelo fabricante, imperícia ou inobservância das normas contidas nas instruções de uso e funcionamento.

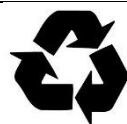
Vencimento:

A garantia caduca em caso de que:

- Ao termo do período cumpla el periodo de garantía de 36/12 meses a contar da data de venda.
- Não se hajam observado as instruções contidas no presente manual.
- Se haja constatado um uso impróprio ou indevido do produto.
- A máquina se haja utilizado fora dos parâmetros definidos nas especificações do produto e no pedido.
- Se haja manipulado ou alterado as características do equipamento por pessoas não autorizadas.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE.

Conforme às prescrições da diretiva 2012/18/UE sobre resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos (RAEE) e à aplicação da transposição da legislação nacional, os produtos que se voltam inservíveis devem ser dispostos separadamente e enviados a uma empresa especializada para efetuar uma reutilização ecológica.



Entregue as embalagens, produtos e acessórios em desuso a uma empresa especializada para que leve a cabo um reciclado respeitoso do meio ambiente. Não elimine os produtos em desuso com os resíduos domésticos.

Estas instruções são uma tradução das originais.

INTRODUCTION.

Nous apprécions la confiance accordée à notre marque et nous espérons que le compresseur que vous venez d'acquérir vous sera d'une grande utilité. Votre machine dispose de nombreuses fonctionnalités qui rendront votre travail plus rapide et plus facile. La sécurité, le confort et la fiabilité ont été considérés comme une priorité pour la conception de ces équipements, ce qui facilite la maintenance et l'exploitation.

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ.



ATTENTION! Ces instructions ont été développées pour faciliter l'installation, le fonctionnement et l'entretien appropriés de l'équipement. Veuillez lire attentivement l'intégralité du manuel avant de démarrer le compresseur pour comprendre ses fonctionnalités et réduire les risques pendant son fonctionnement. Lisez et comprenez toutes les instructions. Veillez à respecter tous les avertissements et mises en garde tout au long de ce manuel. Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel peut entraîner un choc électrique et / ou des blessures graves.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

ZONE DE TRAVAIL.

- Gardez votre zone de travail propre et bien éclairée. Les tables en désordre et les zones sombres peuvent provoquer des accidents.
- N'utilisez pas le compresseur dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. L'outil électrique génère des étincelles qui peuvent déclencher des incendies.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE.



ATTENTION!

- Avant de connecter le compresseur à une source d'alimentation (prise secteur, générateur, etc.), assurez-vous que la tension fournie est la même que celle mentionnée sur la plaque signalétique de l'équipement. Une source d'alimentation supérieure à celle spécifiée pour le compresseur peut causer des blessures graves à l'utilisateur, ainsi que des dommages à l'équipement.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs et des refroidisseurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.
- N'exposez pas le compresseur à la pluie ou à des conditions humides. L'eau pénétrant dans l'équipement augmentera le risque de choc électrique.
- N'endommagez pas le câble. N'utilisez jamais le cordon pour transporter le compresseur ou tirez sur le cordon pour le retirer de la prise. Tenez le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Remplacez immédiatement les câbles endommagés. Les câbles endommagés augmentent le risque de choc électrique.
- Si vous utilisez le compresseur à l'extérieur, si nécessaire, utilisez une rallonge d'extérieur. Ces rallonges sont conçues pour les travaux en extérieur et réduisent le risque de choc électrique.
- Il est recommandé d'utiliser un dispositif de sécurité approprié, tel qu'un différentiel et un interrupteur thermique, lors de l'utilisation d'équipements électriques.

SÉCURITÉ PERSONNELLE.

- Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez le compresseur. Ne l'utilisez pas lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment de distraction pendant que vous travaillez avec votre ordinateur peut entraîner des blessures graves.
- Les avertissements, mises en garde et instructions de ce manuel ne couvrent pas toutes les situations possibles pouvant survenir. Le bon sens commun de l'opérateur et sa propre prudence sont des facteurs qui ne peuvent être fabriqués avec le compresseur.
- Soyez toujours prudent lorsque vous utilisez le compresseur. Gardez-le hors de portée des spectateurs et des enfants. Travaillez toujours avec l'équipement de protection approprié pour le travail à effectuer (masques, lunettes, etc.)

RÈGLES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES COMPRESSEURS D'AIR.



ATTENTION!: L'air comprimé est une forme d'énergie potentiellement dangereuse, soyez toujours extrêmement prudent lorsque vous utilisez le compresseur et portez une attention particulière aux avertissements donnés dans ce manuel.

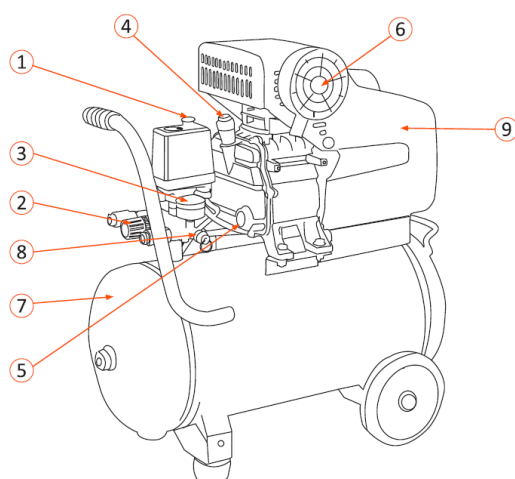


ATTENTION!: Le compresseur démarre intempestivement pour recharger l'air dans le réservoir, à la suite de la séquence de travail programmée normale.

- Placer le compresseur dans un endroit propre, sec et bien ventilé, avec une température ambiante comprise entre + 5 ° C et + 40 ° C.
- Le compresseur doit être situé à une distance minimale d'un mètre du mur ou de tout autre obstacle qui interfère avec le flux d'air.
- Placez le compresseur sur une surface lisse et plane.
- Gardez propres les côtés et les autres zones environnantes susceptibles d'accumuler la poussière ou la saleté. Un compresseur propre fonctionne mieux et dure plus longtemps.
- Ne placez pas de chiffons, récipients ou autres matériaux sur le dessus du compresseur qui pourraient obstruer les ouvertures de ventilation ou l'entrée d'air des ventilateurs, afin de maintenir la température de fonctionnement appropriée.
- Ne forcez pas le compresseur. Utilisez-le selon les spécifications pour améliorer et sécuriser le travail pour lequel il a été conçu.
- Utilisez toujours l'interrupteur (1) pour allumer et éteindre le compresseur. N'utilisez pas l'équipement si l'interrupteur ne fonctionne pas correctement.
- Utilisez la poignée de transport (2) pour déplacer le compresseur.
- Vider le réservoir du compresseur par le purgeur (9) à la fin des travaux ou pour le transport ou le stockage.
- Débranchez la fiche de la source d'alimentation avant d'effectuer tout réglage, entretien, changement d'accessoires ou stockage du compresseur. Ces mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'équipement.
- Stockez les machines électriques hors de portée des enfants et de toute autre personne non formée à la manipulation. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés. Gardez toujours l'équipement en bon état. Un compresseur correctement entretenu est moins susceptible de tomber en panne ou de provoquer des accidents.
- Ne dirigez jamais le jet d'air vers des personnes, des animaux ou votre propre corps.

- Portez toujours des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux contre les objets qui pourraient être projetés par le jet d'air.
- Ne dirigez jamais vers lui le jet de liquide pulvérisé par les outils connectés au compresseur.
- Lors de l'entretien du compresseur, n'utilisez que des pièces de rechange ou des accessoires recommandés par le fabricant. Suivez les instructions de la section Maintenance de ce manuel. L'utilisation de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions d'entretien peut entraîner un risque de choc électrique ou
- Ne modifiez pas ou n'utilisez pas le compresseur à mauvais escient. Cette équipe a été construite avec précision. Toute altération ou modification non spécifiée constitue une mauvaise utilisation et peut conduire à des situations dangereuses.
- Ne laissez jamais le compresseur exposé à des conditions météorologiques défavorables telles que la pluie, le brouillard, la neige ou un fort soleil.
- La réparation du compresseur ne doit être effectuée que par du personnel qualifié. Une réparation ou une maintenance effectuée par une personne non qualifiée peut créer un risque de blessure.
- Ne pas manipuler, percer ou souder le réservoir. En cas de défauts ou de rouille, contactez nos services techniques.

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS.



- 1 Pressostat avec interrupteur ON/OFF.
- 2 Régulateur de pression.
- 3 Manomètre.
- 4 Bouchon d'arrivée d'huile.
- 5 Visualiseur de niveau d'huile.
- 6 Filtre à air.
- 7 Dépôt.
- 8 Valve de sécurité.
- 9 Couvert de moteur.

PRINCIPES DE FONCTIONNEMENT.

Pour comprimer l'air, le piston monte et descend à l'intérieur du cylindre. Sur la course descendante, l'air est contracté à travers la soupape d'admission. La soupape de décharge reste fermée. Lors de la course ascendante du piston, l'air est comprimé. La soupape d'admission est fermée et l'air comprimé est forcé dans le réservoir par le clapet anti-retour.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES.

DONNÉES TECHNIQUES.	SL24	SL50
TENSION / FRÉQUENCE.	1~ 230V. – 50Hz.	
PUISSANCE MAXIMALE DU MOTEUR.	2,5 HP (1.850W.)	
CAPACITÉ DU RÉSERVOIR.	24L.	50L.
PRESSIION MAXIMALE.	8Bar.	
DÉBIT D'AIR ADMIS MAXIMUM.	250L/MIN.	
R.P.M.	1.850	
NIVEAU SONORE LPA = Pression acoustique. LWA = Puissance acoustique. K = Incertitude des données.	LPA: 73,0 dB(A), KPA: 1,5 dB; LWA: 93,0 dB(A), KWA: 1,5 dB;	

MISE EN SERVICE ET FONCTIONNEMENT.



ATTENTION! Avant de commencer à fonctionner avec votre nouveau compresseur, veuillez lire attentivement ces instructions. Vous en aurez besoin pour fonctionner en toute sécurité. Conservez-les pour référence future.



ATTENTION! Ce compresseur est lubrifié à l'huile. Avant la première mise en service (voir section maintenance):

- Vérifiez le niveau d'huile dans le voyant et ajoutez si nécessaire.

EMPLACEMENT DU COMPRESSEUR.

Placez le compresseur sur un sol ferme et plat, à une distance minimale entre 0,3 et 0,5 mètres d'un mur ou d'un mur qui empêche une ventilation adéquate.

Ne couvrez pas le moteur, les têtes de compresseur avec des chiffons, papiers ou autres objets qui les empêchent de refroidir.

CONNEXION À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.

- Avant de connecter le compresseur à l'alimentation électrique, vérifiez que les données de la plaque signalétique correspondent aux valeurs de la plaque signalétique et que toutes les connexions sont bien serrées, pour éviter les fuites d'air, les mauvais contacts et la surchauffe. Connectez le compresseur à une prise avec des dispositifs de protection et de mise à la terre.
- Le compresseur est équipé d'un câble secteur avec une prise de terre. Celui-ci peut être connecté à n'importe quelle prise de terre 230 V ~ 50 Hz protégée par 16 A.
- Des câbles longs tels que, par exemple, rallonges, rallonges, etc. ils provoquent des chutes de tension et peuvent rendre difficile le fonctionnement du compresseur.
- Des températures basses, inférieures à 5 ° C, peuvent rendre difficile le fonctionnement du moteur.
- **UNE FOIS LE TRAVAIL TERMINÉ: DÉBRANCHEZ TOUJOURS LE COMPRESSEUR EN ÉTEIGNANT LE BOUTON DE L'INTERRUPTEUR DE PRESSION, PUIS DÉBRANCHEZ LE CÂBLE SECTEUR.**

MAINTENANCE (CE COMPRESSEUR EST LUBRIFIÉ À L'HUILE) VÉRIFIEZ VOTRE NIVEAU.

- L'huile recommandée est de type SAE 15W / 40 ou similaire.
- Le premier changement d'huile doit être effectué après 100 heures de fonctionnement.
- Vérifiez régulièrement le niveau d'huile dans le voyant.
- À la fin des travaux, évacuez la condensation de l'air dans le réservoir avec le drain.
- Recherchez tout bruit ou vibration inhabituel.
- En cas de transport et / ou de stockage, le compresseur ne doit pas être exposé à des températures en dehors de la plage: + 5°C à + 40°C.
- En cas de dysfonctionnement ou de panne, n'essayez pas de le réparer à moins que vous ne disposiez des qualifications techniques et des outils appropriés. Contactez l'un de nos services techniques, que vous trouverez sur notre site Internet www.grupocevik.es.
- Inspectez le système d'air pour détecter d'éventuelles fuites au moins une fois par mois en appliquant de l'eau savonneuse sur tous les joints. Resserrez ou remplacez ceux qui fuient.
- Nettoyez l'équipement avec une brosse douce ou un chiffon humide, en utilisant un solvant biodégradable. N'utilisez pas de liquides inflammables tels que de l'essence ou de l'alcool.
- Le filtre à air est placé à l'entrée d'air du compresseur et aide à empêcher les particules en suspension de pénétrer à l'intérieur du compresseur et réduit considérablement le bruit. Après avoir été utilisé pendant de longues périodes, le filtre doit être nettoyé. Le fait qu'il soit sale fait que l'entrée réduit la quantité d'air. Pour cette raison, le filtre doit être périodiquement nettoyé ou remplacé régulièrement:
 - Retirez le couvercle du filtre et remplacez l'ancien.
 - Remplacez par un nouveau filtre et remettez le capuchon en place.

ESPACE DE RANGEMENT.

Si un stockage à long terme de l'équipement est nécessaire, alors:

1. Réglez le pressostat sur la position d'arrêt.
2. Débranchez l'équipement du contact électrique.
3. Vidangez le réservoir par la soupape de sécurité.
4. Nettoyez le compresseur pour éliminer les impuretés ou la poussière.
5. Couvrez le compresseur de manière à ce que la poussière n'y pénètre pas.
6. Placez le compresseur dans un endroit sec.
7. Ne placez pas d'objets dessus.

SOLUTION DE PROBLÈMES.

Point	Description	Cause Possible	Solution
1	L'interrupteur d'allumage ne fonctionne pas.	Perte de contact dans toute connexion électrique.	Vérifiez les connexions.
		Pressostat endommagé.	Contactez un service technique.
2	Ça commence mais la marche est très lente	La tension d'alimentation est inférieure à 220V.	N'utilisez pas de rallonge de cordon d'alimentation. Recherchez une source d'énergie alternative.
3	Perte de pression d'air dans le réservoir ou charge très lente.	La vidange du réservoir n'est pas correctement fermée.	Fermez l'évent.
		La soupape de sécurité est ouverte.	Vérifiez la soupape de sécurité, remplacez-la si nécessaire.
		Filtre à air sale ou obstrué.	Nettoyez ou remplacez.
4	Chauffage excessif.	Ventilateur à poulie obstrué ou distance du mur inférieure à 100 cm.	Retirez l'obstruction. Changez l'emplacement du compresseur.
5	Toute autre cause.	Inconnue.	Contactez l'un de nos services techniques.

GARANTIE.

Durée de la période de garantie :

• **36 mois**, selon R.D. 7/2021 du 27 avril, qui modifie le texte consolidé de la loi générale pour la défense des consommateurs et des utilisateurs (*) et d'autres lois complémentaires, approuvées par R.D. 1/2007, du 16 novembre.

• **12 mois**, pour les Entreprises ou Professionnels qui utilisent le produit pour exercer une activité à but lucratif.

(*) Décret royal 1/2007. Article 3. Notion générale de consommateur et d'utilisateur.

Aux fins de cette règle..., les consommateurs ou utilisateurs sont des personnes physiques qui agissent dans un but étranger à leur activité commerciale, commerciale, commerciale ou professionnelle.

Couverture : La garantie oblige le fabricant à réparer ou remplacer gratuitement tous les composants sujets à des défauts de fabrication vérifiés. Il incombera au Service de bureau d'assistance technique d'effectuer la réparation ou le remplacement dans les meilleurs délais, dans le respect des engagements internes du service, sans aucune obligation d'indemnisation ni de réparation des dommages directs ou indirects.

Sont exclus de la garantie :

- Les matériaux de consommation.
- Les dommages aux personnes, animaux ou choses causés par une utilisation non conforme, une installation incorrecte, des modifications non approuvées par le fabricant, une incompétence ou le non-respect des règles contenues dans les présentes instructions d'utilisation et de fonctionnement.

Expiration :

La garantie cessera de s'appliquer dans les cas suivants :

- La période de garantie de 36/12 mois à compter de la date de vente est expirée.
- Les instructions contenues dans ce manuel n'ont pas été observées.
- Une utilisation inappropriée du produit a été constatée.
- La machine a été utilisée en dehors des paramètres définis dans les spécifications du produit et dans la commande.
- Les caractéristiques de l'équipement ont été manipulées ou modifiées par des personnes non autorisées

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT.

Conformément aux dispositions de la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et à sa transposition dans la législation nationale, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Si la machine, ou l'un de ses accessoires ou composants, doit être remplacée, veuillez à les jeter conformément au système de collecte mis en place dans votre région pour ce type de produit.



Le tri des déchets des produits usagés et des emballages permet le recyclage et la réutilisation des matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés contribue à éviter la pollution de l'environnement et à réduire la demande de matières premières.

Ces instructions sont une traduction du manuel original.

INTRODUCTION.

We appreciate the trust placed in our brand and we hope that the compressor you have just acquired will be very useful. Your machine has many features that will make your job faster and easier. Safety, comfort and reliability were taken as a priority for the design of this equipment, which makes maintenance and operation easy.

GENERAL-SAFETY-RULES.



WARNING!: These instructions have been developed to facilitate the installation, operation and proper maintenance of the equipment. Read the complete manual carefully before commissioning the compressor to understand its functionalities and reduce risks during its operation. Read and understand all instructions. Be sure to pay attention to all warnings and cautions throughout this manual. Failure to follow the instructions contained in this manual may result in electric shock, and / or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

WORKING-AREA

- Keep your working area clean and well lit. Messy tables and dark areas can cause accidents.
- Do not use the compressor in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. The electric tool generates sparks that can cause fires.

ELECTRICAL-SAFETY.



WARNING!:

- Before connecting the compressor to a power source (mains socket, generator, etc.) make sure that the voltage provided is the same as the one mentioned on the technical data plate of the equipment. A source of power greater than that specified for the compressor can cause serious injury to the user, as well as equipment damage.
- Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- Do not expose the compressor to rain or moisture conditions. The entry of water into the equipment will increase the risk of an electric shock.
- Do not damage the cable. Never use the cable to carry the compressor or pull the cable out of the outlet. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Replace damaged cables immediately. Damaged cables increase the risk of electric shock.
- When using the outdoor compressor, if required, use an outdoor extension cord. These extensions are designed to work outdoors and reduce the risk of electric shock.

- It is recommended that you use an appropriate safety device, such as a thermal and differential switch when using electrical equipment.

EN



PERSONAL-SECURITY.

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when using the compressor. Do not use it when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of distraction while working with the equipment can result in serious injury.
- The warnings, precautions and instructions in this manual do not cover all possible situations that may arise. The good common sense of the operator and his own precaution, are factors that can not be manufactured with the compressor.
- Always be careful when using the compressor. Keep it out of reach of observers and children. Always work with the appropriate protective equipment for the work you are going to do (masks, goggles, etc.).

SPECIFIC SAFETY RULES FOR AIR COMPRESSORS.



WARNING !: Compressed air is a potentially dangerous form of energy, always be very careful when using the compressor and pay special attention to the warnings in this manual.



WARNING !: The compressor starts up unexpectedly to recharge the air in the tank, as a result of the normal programmed work sequence.

- Place the compressor in a clean, dry and well-ventilated area, with an ambient temperature between +5°C, and +40°C.
- The compressor must be located at a minimum distance of one meter from the wall or any other obstruction that interferes with the air flow.
- Place the compressor on a smooth, level surface.
- Keep the sides and other adjoining areas clean that can pick up dust or dirt. A clean compressor works better and lasts longer.
- Do not place rags, containers or other materials on top of the compressor that could obstruct the ventilation openings or air intake in the fans, in order to maintain the proper operating temperature.
- Do not force the compressor. Use it following the specifications, so it will perform better and more safely the work for which it was designed.
- Always use the switch (1) to turn the compressor on and off. Do not use the equipment if the switch does not work properly.
- Use the carrying handle (2) to move the compressor.
- Empty the compressor tank through the drain (9) when work is finished or for transport or storage.
- Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, maintenance, changing accessories or storing the compressor. These preventive measures reduce the risk of the equipment being accidentally started.
- Store electrical machines out of the reach of children and any other person who is not trained in handling. Tools are dangerous in the hands of untrained users. Always keep the equipment

in good condition. A properly maintained compressor is less likely to break down or cause accidents.

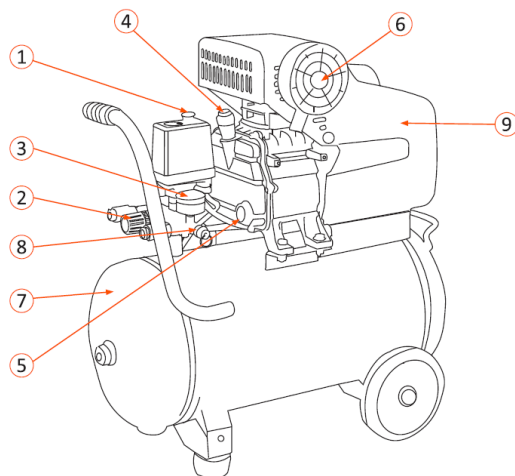
- Never direct the air jet towards people, animals or towards your own body.

EN



- Always wear safety glasses to protect your eyes from objects that could be projected by the air stream.
- Never direct the jet of liquid sprayed by the tools connected to the compressor towards it.
- When servicing the compressor, only the spare parts or accessories recommended by the manufacturer should be used. Follow the instructions in the maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow maintenance instructions may result in a risk of electrical shock or
- Do not alter or misuse the compressor. This equipment was built with precision. Any alteration or modification not specified is a misuse and can lead to dangerous situations.
- Never leave the compressor exposed to adverse weather conditions such as rain, fog, snow or intense sun.
- Repair of the compressor must be carried out only by qualified personnel. Repair or maintenance performed by an unqualified person may create a risk of injury.
- Do not manipulate, drill or weld the tank. In case of defects or rust, contact our technical services.

DESCRIPTION OF THE ELEMENTS.



- 1 Pressure switch with ON/OFF switch.
- 2 Pressure regulator.
- 3 Pressure gauge.
- 4 Oil inlet plug.
- 5 Oil level viewer.
- 6 Air filter.
- 7 Deposit.
- 8 Security valve.
- 9 Engine cover.

OPERATING PRINCIPLES.

To compress the air, the piston moves up and down inside the cylinder. In the down stroke, the air is contracted through the inlet valve. The discharge valve remains closed. In the upward stroke of the piston, the air is compressed. The inlet valve closes and the compressed air is forced to be directed towards the tank through the non-return valve.

TECHNICAL SPECIFICATIONS.

TECHNICAL DATA	SL24	SL50
VOLTAGE / FREQUENCY.	1~ 230V. – 50Hz.	
MAXIMUM MOTOR POWER.	2,5 HP (1.850W.)	
TANK CAPACITY.	24L.	50L.
MAXIMUM PRESSURE	8Bar.	
MAXIMUM AIR FLOW.	250L/MIN.	
R.P.M.	2.850	
SOUND LEVEL LPA = Acoustic pressure. LWA = Acoustic power. K = Uncertainty of the data.	LPA: 73,0 dB(A), KPA: 1,5 dB; LWA: 97,0 dB(A), KWA: 1,5 dB;	

START UP.



ATTENTION! Before starting to operate with your new compressor, please read these instructions carefully. The accounts to operate safely. Save them for future reference.



ATTENTION! This compressor is oil lubricated. Before the first start-up (see maintenance section):

- Check oil level in sight glass and add if necessary.

LOCATION OF THE COMPRESSOR.

Place the compressor on a firm and level floor, at a minimum distance of 0,3-0,5 meters from a wall or wall that prevents proper ventilation.

Do not cover the motor or the compressor heads with rags, papers or other items that prevent them from cooling.

CONNECTION TO THE POWER SUPPLY.

- Before connecting the compressor and the power supply, check that the data on the nameplate matches the values of this and all connections are tight, to avoid air errors, bad contacts and overheating. Connect the compressor to a socket with protection and grounding devices:
- The compressor is connected to a red wire with a ground connection. This can be connected to any 230 V ~ 50 Hz grounding socket that is protected with 16 A. Before commissioning, make sure the red voltage matches the operating voltage indicated on the motor power plate.
- Cables of great length such as, p. ex. Extension cords, winding drums, etc. they cause voltage drops and can hinder the machine's running.
- The low temperatures, lower than 5 ° C, can hinder the running of the motor.
- **WHEN THE WORK HAS FINISHED: ALWAYS DISCONNECT THE COMPRESSOR OFF FIRST THE BUTTON OF THE SWITCH, THEN UNPLUG THE CABLE.**

MAINTENANCE (THIS COMPRESSOR IS OIL LUBRICATED). CONTROL ITS LEVEL

- The recommended oil is SAE 15W / 40 type or similar.
- The first oil change should be done after 100 hours of operation.
- Regularly check the oil level in the sight glass.
- At the end of the work, drain the condensation from the air in the tank with the drain.
- Check for any unusual noise or vibration.
- In case of transport and / or storage, the compressor must not be exposed to temperatures outside the range: + 5°C to + 40°C.
- In the event of a malfunction or breakdown, do not attempt to repair it unless you have the proper technical qualifications and tools. Contact one of our technical services, which you will find on our website www.grupocevik.es.
- Inspect the air system for possible leaks at least once a month by applying soapy water to all joints. Tighten or replace any that you discover are leaking.
- Clean the equipment with a soft brush or a damp cloth, using a biodegradable solvent. Do not use flammable liquids such as gasoline or alcohol.
- The air filter is placed in the air inlet of the compressor and helps prevent airborne particles from entering the interior of the compressor and significantly reduces noise. After being used for long periods of time the filter must be cleaned. The fact that it is dirty causes the inlet to reduce the amount of air. For this reason, the filter must be periodically cleaned or replaced regularly:
 - Remove the filter cover and replace the old one.
 - Replace with a new filter and put the cap back on.

STORAGE.

If you need to store the equipment for a long time, then:

1. Turn the pressure switch to the off position.
2. Disconnect the equipment from the electrical contact.
3. Empty the tank through the safety valve.
4. Clean the compressor to remove impurities or dust.
5. Cover the compressor, so that dust does not enter.
6. Place the compressor in a dry place.
7. Do not place objects on top.

PROBLEMS SOLVING.

Item	Description	Possible cause	Solution
1	Power switch does not work.	Loss of contact in some electrical connection.	Check all electrical connections.
		Pressure switch damaged.	Contact a Technical Service.
2	It starts but it goes very slow.	The supply voltage is less than 220V.	Do not use a power cord extension. Look for an alternative energy source.
3	Loss of air pressure in the tank or very slow load.	The tank trap is not closed.	Close the trap.
		Safety valve is open.	Check safety valve, if necessary replace it.
		Dirty or clogged air filter.	Clean or replace it.
4	Excessive heating.	Pulley fan obstructed or distance to the wall less than 30cm.	Pulley fan obstructed or distance to the wall less than 100cm.
5	Any other cause.	Unknown.	Contact one of our technical services.

WARRANTY.

Duration of the guarantee period:

- **36 months**, according to R.D. 7/2021 of April 27, which modifies the consolidated text of the General Law for the Defense of Consumers and Users (*) and other complementary laws, approved by R.D. 1/2007, of November 16.
- **12 months**, for Companies or Professionals who use the product to carry out an activity for profit.

(*) Royal Decree 1/2007. Article 3. General concept of consumer and user.

For the purposes of this rule..., consumers or users are natural persons who act for a purpose unrelated to their commercial, business, trade or profession.

Coverage: The guarantee requires the manufacturer to repair or replace for free all components subject to verified manufacturing defects. The Official Technical Assistance Service will be responsible for the repair or replacement in the shortest possible time, compatibly with the internal commitments of the service, without any obligation of compensation or reparation for direct or indirect damages.

The following are excluded from the guarantee:

- The consumption materials.
- Damages to people, animals or things caused by improper use, improper installation, modifications not approved by the manufacturer, incompetence or non-observance of the rules contained in these instructions for use and operation.

Expiration:

The warranty will be voided in case:

- The guarantee period of 36/12 months counted from the date of sale is expired.
- The instructions contained in this manual have not been observed.
- An improper use of the product has been verified.
- The machine has been used outside the parameters defined in the specifications of the product.
- The characteristics of the equipment have been manipulated or altered by unauthorized persons.

ENVIRONMENTAL PROTECTION.

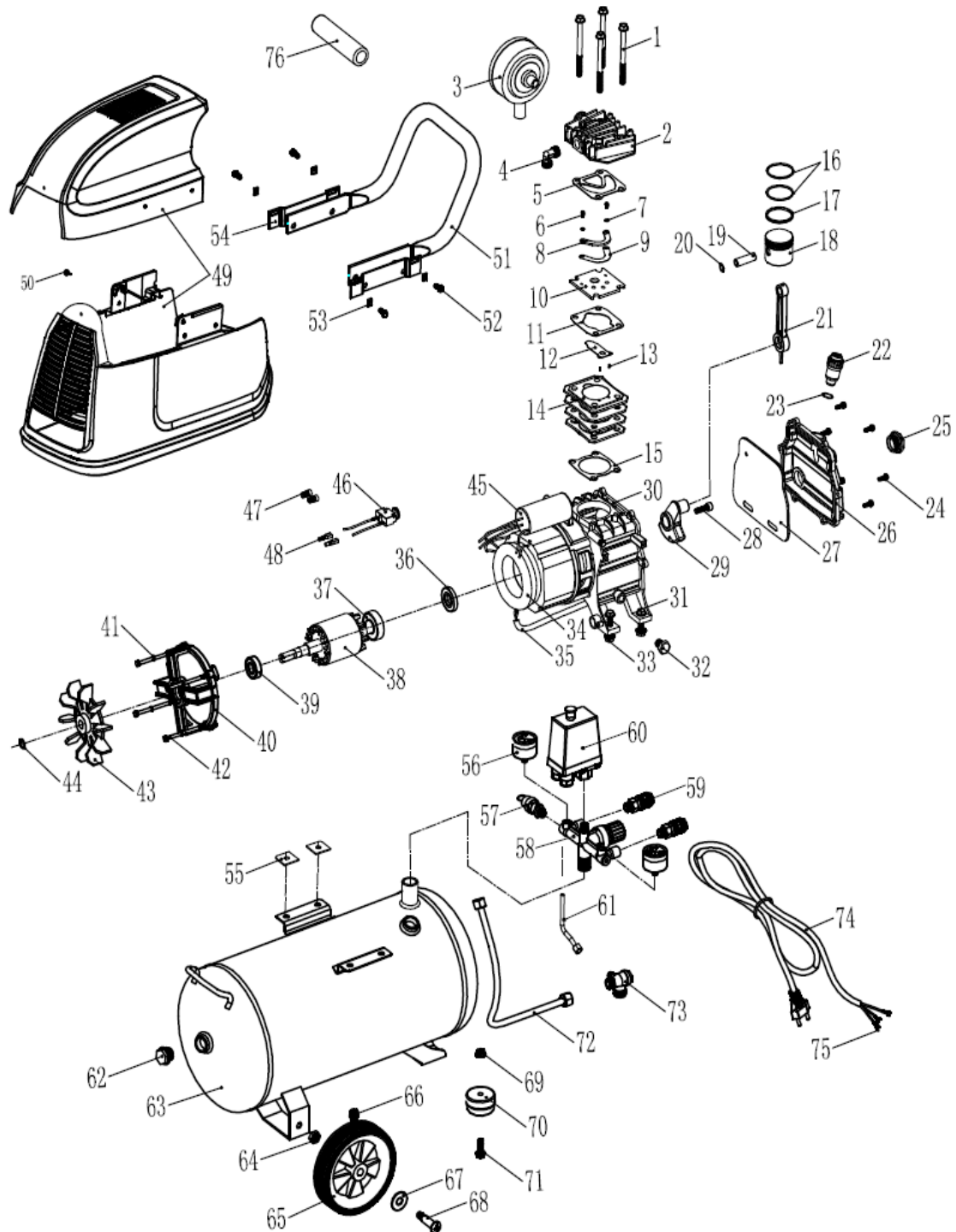
	In accordance with the provisions of the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and its transposition into national legislation, this product should not be disposed of with household waste. If the machine or any of its accessories or components must be replaced, make sure to dispose of them through the collection system established in your area for this type of product.
	The separation of waste from used products and packaging allows to reuse and recycle materials. The reuse of recycled materials helps avoid environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

These are original instructions.

SL24 / SL50



DESPIECE / DESMONTAGEM / VUE ÉCLATÉE / EXPLODED VIEW.



LISTA DE COMPONENTES / LISTA DE COMPONENTES / LISTE DES COMPOSANTS / PART LIST

Nº/No.	Descripción/Descrição/Description/Description.
1	Tornillo/Parafuso/Vis/Bolt.
2	Cabeza del cilindro/Cabeça de cilindro/Culasse/Cylinder head.
3	Filtro de aire/Filtro de ar/Filtre à air/Air filter.
4	Codo descarga/Cotovelo baixar/Coude d'Télécharger/Elbow exhaust.
5	Junta/Vedação/Joint/Gasket.
6	Tornillo/Parafuso/Vis/Bolt.
7	Arandela seguridad/Arruela pressão/Rondelle blocage/Lock washer.
8	Válvula limitadora/válvula de escape/soupape de décharge/Valve limiter.
9	Válvula de caña/válvula de palheta/soupape à clapets/Valve reed.
10	Placa de válvula/placa da válvula./plaque de soupape/Valve plate.
11	Junta/Vedação/Joint/Gasket.
12	Asiento válvula admision/Sede válvula admissão/Siège soupape d'admission/Intake valve sheet
13	Pasador/Pino/Axe/Position pin.
14	Cilindro/Cilindro/Cylindre/Cylinder.
15	Junta/Vedação/Joint/Gasket.
16	Anillo compresión/anel de compressão/bague de compression/Compression ring.
17	Anillo del aceite/anel de óleo/anneau d'huile/oil ring.
18	Pistón/Pistão/Piston/Piston.
19	Pasador pistón/Pino pistão/Axe piston/Piston pin.
20	Resorte rápido/mola de pressão/ressort d'encliquetage/Snap spring.
21	Conexión a tierra/Ligação à terra/Conexión au sol/Connecting rod.
22	Tubo Respirador/Tubo Respirador/Tube Respirateur/breath pipe.
23	Junta tórica/Anel-O/joint torique/O-ring.
24	Tornillo/Parafuso/Vis/Bolt.
25	Visor aceite/Visor de óleo/Verre regard d'huile/Oil glass.
26	Tapa Cáster/Tampa cáster/Couvercle Carter/Crankcase cover.
27	Sello cáster/Vedação cáster/Joint carter/Cover seal.
28	Tornillo/Parafuso/Vis/Bolt.
29	Cigüeñal/Virabrequim/Vilebrequin/Crank shaft.
30	Cáster/cáster/Carter/Crankcase.
31	Tornillo/Parafuso/Vis/Bolt.
32	Tornillo/Parafuso/Vis/Screw.
33	Tuerca/Porca/Écrou/Nut.
34	Estátor/Estator/Stator/Stator.
35	Cable/Cabo/Cable/Cable.
36	Sello aceite/Vedação óleo/Joint d'huile/Oil seal.
37	Rodamiento/Rolamento/Palier/Bearing.
38	Rotor/Rotor/Rotor/Rotor.
39	Rodamiento/Rolamento/Palier/Bearing.
40	Tapa Motor/Tampa Motor/Couverage Moteur/Motor cover.

LISTA DE COMPONENTES / LISTA DE COMPONENTES / LISTE DES COMPOSANTS / PART LIST

Nº/No.	Descripción/Descrição/Description/Description.
41	Arandela/Arruela/Rondelle/Washer.
42	Tornillo/Parafuso/Vis/Screw.
43	Ventilador/ventilador/ventilateur/Fan.
44	Resorte rápido/mola de pressão/ressort d'encliquetage/Snap spring.
45	Condensador/Condensador/Condensateur/Capacitor.
46	Protector/Protector/Protecteur/Protector.
47	Tapa del terminal/tampa do terminal/Couverture de borne/Terminal cap.
48	Funda aislante/manga isolante/manchon isolant/Insulating sheath.
49	Alojamiento/alojamento/hébergement/Housing.
50	Tornillo/Parafuso/Vis/Bolt.
51	Asa/Alça/Poignée/Handle.
52	Tornillo/Parafuso/Vis/Bolt.
53	Conexión del bloque/bloquear conexão/bloquer la connexion/Connect block.
54	Pletina de acero/Qplaca de aço/Qplaque d'acier/connect steel sheet.
55	Almohadilla de choque/almofada de choque/tampon de choc/Shock pad.
56	Manómetro/Medidor de pressão/manomètre/Pressure Gauge.
57	Válvula de seguridad/Válvula de segurança/Valve de sécurité/Safety valve.
58	Regulador/Regulador/Régulateur/Regulator.
59	Conector rápido/conector rápido/connecteur rapide/Quick coupling.
60	Presostato/Interruptor de pressão/Pressostat/Pressure switch.
61	Tubo descarga/Tubo desinflado/Tube décharge/Unloading pipe.
62	Estrangulador/bujão de estrangulamento/bouchon de starter/Choke plug.
63	Depósito/Deposito/Dépôt/Tank.
64	Tuerca/Porca/Écrou/Nut.
65	Rueda/Roda/Roue/Wheel.
66	Válvula de drenaje/Válvula de drenagem/Valve de vidange/Drain cock.
67	Arandela plana/Arruela plana/Rondelle plate/Plain washer.
68	Eje/Eixo/Axle/Axle.
69	Tuerca/Porca/Écrou/Nut.
70	Pie amortiguador/Almofada de pé/Pied amortisseur/Cushion foot.
71	Tornillo/Parafuso/Vis/Bolt.
72	Tubo descarga/tubo baixar/Tuyau d'décharge/Exhaust pipe.
73	Válvula de retención/válvula de retenção/clapet anti-retour/Check valve.
74	Cable alimentación/Cabo alimentação/Cable d'alimentation/Power cable.
75	terminal/Terminal/Borne/Terminal



DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE
EU DECLARATION OF CONFORMITY

El fabricante/O fabricante/Le fabricant/The manufacturer:

Cevik, S.A.
NIF: A78848702
C/ Méjico, 6. Pol. Ind. El Descubrimiento.
28806 Alcalá de Henares (Madrid).

Declara bajo su exclusiva responsabilidad que el/Declara sob a sua exclusiva responsabilidade que o/Déclare sous sa responsabilité que/States under its exclusive responsibility that:

Producto/Produto/Produit/Product: **Compresor de aire accionado por motor eléctrico / Compresor de ar accionado por motor elétrico / Compresseur d'air à moteur électrique / Air compressor powered by electric motor.**

Marca/Marca/Marque/Brand: **CEVIK PRO**

Modelos/Modelos/Models/Models: **CA-SL24 / CA-SL50.**

Objeto de esta declaración, es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión/Objeto da presente declaração está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável / L'objet de cette déclaration, est conforme à la législation harmonisée de l'Union Européenne / Subject to this declaration is in accordance with the harmonized legislation of Union:

Directivas/Diretivas/Directives/Directives:

2006/42/EC Máquinas / Máquinas / Machines / Machinery.
2014/29/UE Recipientes a presión simples / Recipientes de pressão simples/ Récipients à pression simples/ Simple pressure vessels.
2014/35/UE Material eléctrico con determinados límites de tensión / Equipamentos elétricos com certos limites de tensão / Équipement électrique avec certaines limites de tension / LVD.
2014/30/UE Compatibilidad electromagnética / Compatibilidade eletromagnética / Compatibilité électromagnétique / EMC.
2011/65/UE, ROHS, modificada por / modificado por / modifié par / modified by **(UE) 2015/863**.

Y las Normas armonizadas/E as Normas harmonizadas/Et les Normes harmonisées/And harmonized Standards:
EN 62841-1:2015/A11:2022, EN 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013/A1:2019, EN 61000-6-1:2019, EN 60034-1:2010, EN 12100-1:2012, EN 1012-1:2010.

Cualquier modificación no autorizada del producto anula esta declaración / Qualquer modificação não autorizado do produto cancela esta declaração / Toute modification non autorisée du produit annule cette déclaration / Unauthorized modification of product cancels this declaration.

Alcalá de Henares, 11/08/2023

CEVIK S.A.
C.I.F.: A-78848702
Méjico, 6 - Pol. El Descubrimiento
Tel.: 902 99 01 11 Fax: 91 853 99 59
28806 ALCALÁ DE HENARES (Madrid)

Alberto García Frutos.
Director de Producto.



CEVIK, S.A. NIF: A78848702

C/Méjico, 6. Pol. Ind. El Descubrimiento. 28806 Alcalá de Henares. Madrid. España.



WWW.GRUPOCEVIK.ES